

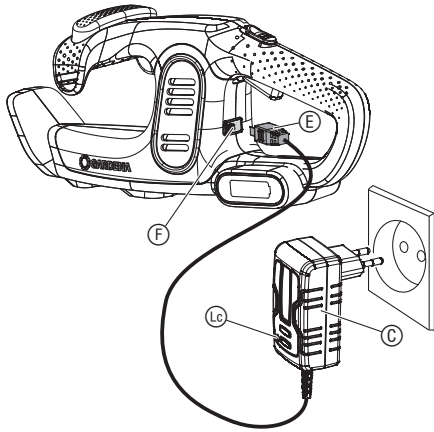
EasyCut Li

Art. 9836

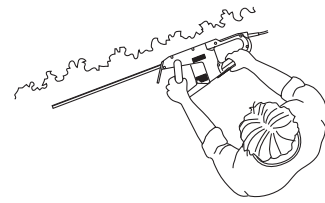
<b>DE</b>	<b>Betriebsanleitung</b> Akku-Heckenschere	<b>SK</b>	<b>Návod na obsluhu</b> Akumulátorové nožnice na živý plot
<b>EN</b>	<b>Operator's manual</b> Battery Hedge Trimmer	<b>EL</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b> Μπορντούροφάλιδο μπαταρίας
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b> Taille-haies à batterie	<b>RU</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b> Аккумуляторные ножницы для живой изгороди
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> Accu-heggenschaar	<b>SL</b>	<b>Navodilo za uporabo</b> Akumulatorske škarje za živo mejo
<b>SV</b>	<b>Bruksanvisning</b> Accu-häcksax	<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu</b> Baterijske škare za živicu
<b>DA</b>	<b>Brugsanvisning</b> Hækkeklipper med accu	<b>SR/BS</b>	<b>Uputstvo za rad</b> Baterijske makaze za živicu
<b>FI</b>	<b>Käyttöohje</b> Akkukäyttöinen pensasleikkuri	<b>UK</b>	<b>Інструкція з експлуатації</b> Акумуляторний садовий секатор
<b>NO</b>	<b>Bruksanvisning</b> Accu hekksaks	<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b> Trimmer de gard viu cu baterie
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Tagliasiepi a batteria	<b>TR</b>	<b>Kullanma Kılavuzu</b> Akülü çit budayıcı
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de empleo</b> Recortasetos con Accu	<b>BG</b>	<b>Инструкция за експлоатация</b> Акумуляторна ножица за жив плет
<b>PT</b>	<b>Manual de instruções</b> Corta sebes a bateria	<b>SQ</b>	<b>Manual përdorimi</b> Prerëse ligustrash me bateri
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b> Akumulatorowe nożyce do żywopłotu	<b>ET</b>	<b>Kasutusjuhend</b> Akuga hekilõikur
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás</b> Akumulátoros sövénynyíró	<b>LT</b>	<b>Ekspluatavimo instrukcija</b> Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
<b>CS</b>	<b>Návod k obsluze</b> Akumulátorové nůžky na živý plot	<b>LV</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b> Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

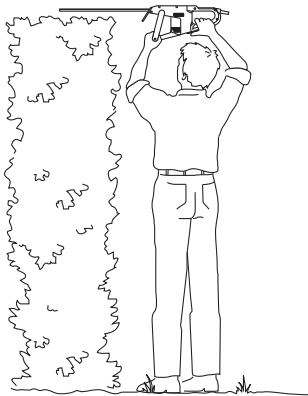
01



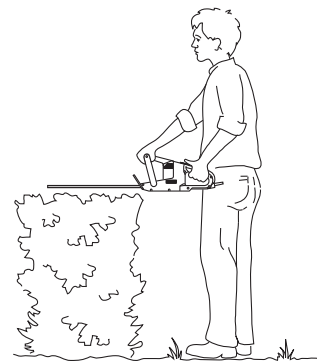
02



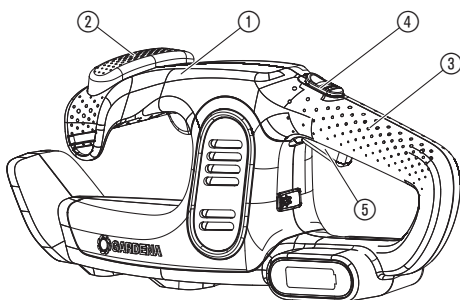
03



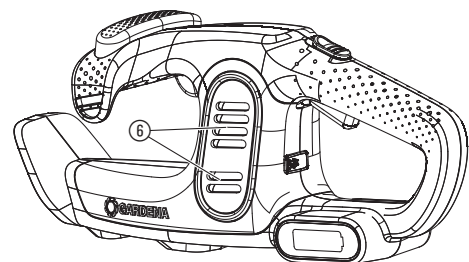
04



05



M1



## LT

---

1. SAUGA . . . . .	94
2. NAUDOJIMAS . . . . .	95
3. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA . . . . .	96
4. LAIKYMAS . . . . .	96
5. GEDIMŲ ŠALINIMAS . . . . .	96
6. TECHNINIAI DUOMENYS . . . . .	96
7. PRIEDAI . . . . .	96
8. SERVISAS / GARANTIJA . . . . .	97



## Instrukcijos originalo vertimas.



Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniiais, jutimo ar protiniais gebėjimais arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ir (ar) žinių, išskyrus tais atvejais, kai už jų saugumą atsakingas asmuo supažindina juos su gaminio naudojimo instrukcijomis ir prižiūri juos, kol jie juo naudojami. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežais su gaminiu. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunimui tikrai nuo 16 metų.

### Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA gyvatvorių žirkles yra skirtos gyvatvorėms, krūmams, krūmoksniams ir dengiantiems žemę augalams pjauti privačiuose soduose prie namų ir mėgėjų soduose.

Šio gaminio negalima naudoti ilgą laiką.

### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Nenaudokite gaminio vežai/ vejos kraštams pjauti, medžiagai smulkinti arba norint kompostuoti.

## 1. SAUGA

### SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

### Simboliai ant gaminio:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Visuomet dėvėkite aprobuotą klausos apsaugą.  
Visuomet dėvėkite aprobuotą akių apsaugą.



Pavojus – laikykite rankas atokiau nuo geležtės.



Nepalikite lietuje.



Krovikliui:  
Iškart ištraukite kištuką iš tinklo, jei laidas sugadintas arba perpjautas.

### Bendrieji saugos nurodymai

### Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai



### ISPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas įrankiams, jungiamiems į elektros tinklą (su maitinimo kabeliu), ir įrankiams su akumuliatoriumi (be maitinimo kabelio).

### 1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarka ar neapšviesta darbo zona gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus, nes joje yra lengvai užsiliepsnojančių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar garus.
- Elektrinio įrankio naudojimo metu laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau nuo įrankio.  
*Jei kas nors išblaškys jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.*

### 2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu negalima perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui.  
*Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.*
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.  
*Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.*
- Nepalikite elektrinių įrankių lietuje arba drėgnoje aplinkoje.  
*Į elektrinį įrankį patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.*
- Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite ir nekabinkite elektrinio įrankio už kabelio ir netraukite už jo, norėdami ištraukti kištuką iš lizdo. Kabelis turi būti kuo toliau nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių.  
*Pažeisti ar susipainioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.*
- Kai dirbate elektriniu įrankiu lauke, naudokite tikrai darbiu lauke tinkamą ilginamąjį kabelį. Darbiu lauke tinkamo ilginamojo kabelio naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

- Jei elektrinį įrankį reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės jungtuvą (RCD).  
*Liekamosios srovės jungtuvo naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.*

### 3) Asmenų sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, matykite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus. Viena neatidumo akimirka, dirbant elektriniu įrankiu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.
- Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada būkite užsidėję apsauginius akinius. Apsaugos priemonių, pvz., respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar klausos apsaugos dėvėjimas, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, mažina tikimybę susižaloti.
- Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, keldami ar nešdami, įsitinkinkite, kad įrankis yra išjungtas.  
*Elektros įrankio nešimas laikant pirštą ant jungiklio arba įjungto prietaiso jungimas į elektros tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- Prieš įjungdami elektros įrankį, nuo jo nuimkite nustatymo įrankius ar veržliarakčius.  
*Įrankis ar veržliaraktis, paliktas ant besisukančios prietaiso dalies, gali sužeisti.*
- Venkite neįprastos kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visuomet laikykite pusiausvyrą.  
*Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtoms aplinkybėms.*
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių.  
*Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.*
- Jei galima primontuoti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, įsitinkinkite, kad šie yra prijungti ir naudojami tinkamai.  
*Dulkių pašalinimo įtaiso naudojimas mažina dėl dulkių kylančius pavojus.*

### 4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbiu tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau srityje, kuriai jis buvo suprojektuotas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.  
*Bet kuris elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti taisomas.*
- Prieš nustatydami prietaisą, keisdami priedus arba padėdami prietaisą, ištraukite kištuką iš lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių. Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šiuo prietaisu neleiskite dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ir nėra perskaityę šių instrukcijų.  
*Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į nepadarysio naudotojo rankas.*
- Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys gerai veikia ir nestringa, ar dalys nėra sulūžę arba taip sugadintos, kad elektrinis įrankis blogai veikia. Prieš prietaiso naudojimą reikiama sutaisyti visas sugadintas dalis.  
*Daug nelaimingų atsitikimų atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.*
- Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimui skirti įrankiai su aštriais ašmenimis mažiau užstringa ir juos lengviau valdyti.
- Naudodami elektrinį įrankį, priedus, įstatomus įrankius ir t. t., vadovaukitės šiomis instrukcijomis. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį. Elektrinių įrankių naudojimas kitiems tikslams nei numatyta gali sukelti pavojingas situacijas.

### 5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Ištraukite akumuliatorių tikrai tuose krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas. Krovikliui, skirtam tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei yra naudojamas su kitu akumuliatoriumi.
- Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius. Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- Saugokite nenaudojamą akumuliatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą. Trumpas jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- Neteisingai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu.  
*Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.*

### 6) Servisas

Taisykite savo elektrinį įrankį tikrai pas kvalifikuotą personalą ir tikrai su originaliomis atsarginėmis dalimis.  
*Tai užtikrina, kad elektrinis įrankis išliks saugus.*

### Gyvatvorių žirklių saugos nurodymai:

- Saugokitės, kad jokia kūno dalimi nesiliestumėte prie pjaunančiosios geležtės. Nemėginkite šalinti nuopjovų ar prilaikyti ranka pjaunamų šakelių tuo metu, kai geležtė juda. Užstrigusias nuopjovas ištraukite tik tada, kai prietaisas yra išjungtas. Viena neatidumo akimirka, naudojant gyvatvorių žirkles, ir jūs galite sunkiai susižaloti.
- Gyvatvorių žirkles neškite paėmę už rankenos tada, kai geležtė nebejudą. Gyvatvorių žirkles transportuoti ar sandėliuoti reikia visuomet įdėjus į apsauginį dėklą.  
*Tinkamai elgdamiesi su prietaisu sumažinsite tikimybę susižaloti į geležtę.*



- Elektrinį įrankį laikykite tiktai už izoliuotų rankenų paviršių, nes pjaunančioji geležtė gali susiliesti su paslėptais elektros srovės laidais arba su savo maitinimo kabeliu.  
*Pjaunančiosios geležtės kontaktas su įtampa turinčiais laidais gali sukelti įtampą metalinėse prietaiso dalyse ir tuo pačiu elektros smūgį.*
- Kabelį laikykite atokiau nuo srities, kur bus pjaunama.  
*Darbo metu kabelis gali būti uždegtas krūmais ir atsitiktinai perpjautas.*

#### Papildomi saugos nurodymai

#### Saugos elgesys su akumulatoriais



#### PAVOJUS! Gaisro pavojus!

Įkrovimo proceso metu įkraunamas akumulatoriaus gaminys turi būti ant nedegaus, karščiui atsparaus ir elektros srovei nelaidaus paviršiaus.

Akumulatoriaus negalima įkrauti neprižiūrint.

Esdinančius, degius ir greitai užsiliepsnojančius daiktus laikykite atokiau nuo kroviklio ir akumulatoriaus gaminio.

Įkrovimo proceso metu kroviklio ir akumulatoriaus gaminio negalima uždegti.

Atsiradus dūmams ar kilus gaisrui, nedelsiant ištraukite kroviklį iš elektros tinklo lizdo.

Akumulatoriui įkrauti naudokite tiktai originalų GARDENA kroviklį. Kitų kroviklių naudojimas gali sukelti nepataisomus akumulatoriaus gedimus ar net gaisrą.

Nenaudokite GARDENA kroviklio kitų gamintojų akumulatoriams įkrauti, nes GARDENA negali užtikrinti jų suderinamumo, dėl ko gali kilti gaisro ir sproginimo pavojus.

Neįkraukite pakartotinai neįkraunamų baterijų.



#### PAVOJUS! Sprogimo pavojus!

Saugokite akumulatoriaus gaminius nuo karščio ir ugnies. Nedėkite akumulatoriaus gaminių ant radiatorių ir nelaikykite ilgą laiką karštoje saulėje.

Nenaudokite jų sproginioje aplinkoje, pvz., šalia degių skysčių (garų), degių dujų ar dulkių sankaupų. Naudojant akumulatorius gali susidaryti kibirkštys, dėl kurių gali užsidegti mišiniai.

Įkraukite ir naudokite akumulatorių gaminį tiktai tada, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C. Po ilgesnio naudojimo leiskite akumulatoriui atvėsti.

Reguliariai tikrinkite įkrovimo kabelį, ar nesimato sugadinimo ir senėjimo (lūžimo) žymių. Naudokite tiktai nepriekaištingos būklės kabelį.

Jokiu būdu akumulatoriaus gaminio nelaikykite ir netransportuokite aukštesnėje nei 45 °C temperatūroje ar tiesioginiuose saulės spinduliuose. Geriausiai akumulatoriaus gaminį laikyti žemesnėje nei 25 °C temperatūroje, kad savaiminis išsikrovimas būtų kuo mažesnis.

Nepalikite akumulatorinio gaminio nei lietuje, nei vandenyje (nenardinti), nei drėgmėje. Jei vanduo patenka į akumulatoriaus gaminį, padidėja elektros smūgio rizika.

Jei akumulatorius nebus naudojamas ilgesnį laiką (žiema), jį visiškai įkraukite, kad būtų išvengta stiprios iškrovos.

Nelaikykite akumulatoriaus gaminio patalpose, kuriose gali kilti elektrostatinė iškrova.

#### Elektros sauga



#### PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

Akumulatoriaus gaminį naudokite tiktai temperatūroje nuo 0 iki 40 °C.

Atidžiai apžiūrėkite vietovę, kurioje bus naudojamas gaminys, ir pašalinkite visus kabelius ir kitus pašalinius objektus.

Prieš naudojimą ir po stipraus smūgio reikia patikrinti gaminį, ar nėra susidėvėjimo ar pažeidimo požymių. Jei reikia, atitinkamai sutaisyti.

Jei esant gedimui gaminio nebegalima išjungti, padėkite gaminį ant kieto pagrindo ir prižiūrėdami laukite, kol akumulatorius išsikraus. Sugedusį gaminį siųskite į GARDENA servisą.

Niekada nebandykite dirbti su nebaigtu surinkti gaminiumi arba su gaminiumi, kuriam buvo atliktos nepatvirtintos modifikacijos.

Išjunkite gaminį, jei jis pradeda neįprastai vibruoti. Dėl stiprios vibracijos galimi sužalojimai.

Nenaudokite gaminio šalia vandens.

Nedirbkite arti baseinų ar sodo tvenkinių.

#### Asmeninė sauga




#### PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei prietaisas išsijungia dėl išsikrovusio akumulatoriaus (kontrolinė įkrovimo lemputė ) mirksi žaliai, gali būti, kad po tam tikro laiko akumulatorius savaime vėl atsigaus. Tuomet prietaisą galima vėl eksploatuoti.

Jūs privalote žinoti, kaip bet kuriuo metu nelaimės atveju skubiai išjungti šį gaminį.

Venkite kontakto su peilio alyva, ypač jei esate jai alergiškas.

Dirbkite tik dienos metu arba esant pakankamam apšvietimui.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite savo gaminį. Kas kartą, prieš pradėdami naudotis gaminiu, jį apžiūrėkite. Patikrinkite, ar neužsikimšusios ventiliacijos angos.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite geležtę.

Geležtė turi būti gerai techniškai prižiūrima.

Jei gaminys darbo metu stipriai įkaista, prieš jį padėdami į vietą, palaukite, kol jis atvės.

Neperkraukite gaminio.

Įspėjimas! Dėl darbo su klausos apsauga ir dėl gaminio sklaidžiamo triukšmo operatorius gali nepastebėti besitariančių žmonių.

Visada dėvėkite tinkamą aprangą, mūvėkite apsaugines pirštines ir avėkite tvirtą avalynę.

Įsitikinkite, kad dirbdami avite saugią avalynę.

Nedirbkite ant slidaus pagrindo.

## 2. NAUDOJIMAS



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš transportuodami gaminį, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ir ant geležtės užstumkite apsauginį dėklą.

#### Įkrauti akumulatorių [pav. O1]:





#### DĖMESIO!

Viršįtampis sugadina akumulatorių ir įkrovimo maitinimo šaltinį.

→ Įsitikinkite, kad naudojate tinkamą tinklo įtampą.

Prieš pirmą naudojimą akumulatorių reikia visiškai įkrauti.

Galima įkrauti bet kokio įkrovimo lygio ličio jonų akumulatorių ir bet kada nutraukti įkrovimo procesą, nesugadinant akumulatoriaus (jokio atminties efekto).



1. Įkiškite įkrovimo maitinimo šaltinį  į tinklo kištukinį lizdą.  
*Įjungimo šviesos diodas  šviečia raudonai.*

2. Įkiškite akumulatoriaus įkrovimo kabelį  į įkrovimo lizdą .

**Kai įkrovimo lizde esanti kontrolinė įkrovimo lemputė  mirksi žaliai, akumulatorius įkraunamas.**

**Kai įkrovimo lizde esanti kontrolinė įkrovimo lemputė  šviečia žaliai, akumulatorius yra visiškai įkrautas** (įkrovimo trukmę žr. 6 skyriuje TECHNINIAI DUOMENYS).

3. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.

4. Visiškai įkrovę akumulatorių, atskirkite akumulatoriaus įkrovimo kabelį  nuo akumulatoriaus įkrovimo lizdo .

5. Ištraukite įkrovimo maitinimo šaltinį  iš kištukinio lizdo.

#### Darbinės padėty:

Gyvatvorių žirkles galima eksploatuoti 3 darbinėse padėtyse.

– Šoninis pjovimas [pav. O2]

– Aukštas pjovimas [pav. O3]

– Žemas pjovimas [pav. O4]

#### Gyvatvorių žirklių paleidimas [pav. O5]:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Kyla sužalojimo pavojus, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelės.

→ Neapeikite apsauginių įtaisų arba mygtukų. Pavyzdžiui, nepirikiškite paleidimo svirtelių prie rankenos.

#### Paleidimas:

Gaminyje įrengtas dviejų rankų apsauginis įtaisas (2 paleidimo svirtelės su įjungimo blokatoriumi), kurios apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.

1. Nuo geležtės nuimkite apsauginį dėklą.

2. Viena ranka laikykite priekinę rankenėlę ① ir spauskite priekinę paleidimo svirtelę ②.
3. Kita ranka laikykite pagrindinę rankeną ③, pastumkite įjungimo blokatorių ④ į priekį ir patraukite už galinės paleidimo svirtelės ⑤. *Gyvatvorių žirkles įsijungia.*
4. Atleiskite įjungimo blokatorių ④.

#### Sustabdymas:

1. Atleiskite abi paleidimo svirtes ②/⑤. *Gyvatvorių žirkles sustoja.*
2. Palaukite, kol nustos veikti geležtė, ir ant geležtės užstumkite apsauginį dėklą.

### 3. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**  
**Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.**  
 → Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ir ant geležtės užstumkite apsauginį dėklą.

#### Gyvatvorių žirklių valymas [pav. M1]:

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**  
**Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.**  
 → Nevalykite gaminio vandeniui ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).  
 → Nevalykite su chemikalais, įskaitant benziną arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

#### Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

1. Gaminį valykite drėgna šluoste.
2. Ventiliacijos angas ⑥ valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite atsuktuvo).
3. Apipurškite geležtę **GARDENA priežiūros purškikliu, gaminys 2366.** *Venkite alyvos kontakto su plastikinėmis dalimis.*

#### Įkrovimo maitinimo šaltinio valymas:

Prieš prijungdami įkrovimo maitinimo šaltinį, visuomet užtikrinkite, kad įkrovimo lizdo ir įkrovimo maitinimo šaltinio kontaktai būtų švarūs ir sausi.

#### Nenaudokite tekančio vandens.

→ Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.

### 4. LAIKYMAS

#### Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Įkraukite akumuliatorių.
2. Valykite gyvatvorių žirkles ir įkrovimo maitinimo šaltinį (žr. 3 skyriuje TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
3. Sandėliuokite gyvatvorių žirkles ir įkrovimo maitinimo šaltinį sausoje, uždaroje ir nuo šalnų apsaugotoje vietoje.

#### Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

GARDENA akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.



#### SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

### 5. GEDIMŲ ŠALINIMAS

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**  
**Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.**

→ Prieš šalindami gaminio gedimus, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ir ant geležtės užstumkite apsauginį dėklą.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Gyvatorė pjaunama negražiai	Atšipusi arba sugadinta geležtė.	→ GARDENA servisas turi pakeisti geležtę.
Gyvatorių žirkles neįsijungia. Kontrolinė įkrovimo lemputė (F) mirksi žaliai	Per žema įtampa.	→ Įkraukite akumuliatorių.
Gyvatorių žirkles neįsijungia. Kontrolinė įkrovimo lemputė (F) mirksi raudonai	Perkrautas akumuliatorius.	→ Atleiskite paleidimo svirtes. Vėl paleiskite.
	Užblokuota geležtė.	→ Pašalinkite kliūtį. Vėl paleiskite.
	Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistinos temperatūros ribų.	→ Akumuliatorių naudokite tik tuomet, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
Ant įkrovimo maitinimo šaltinio nesviečia įjungimo šviesos diodas (C)	Netinkamai įkištas įkrovimo maitinimo šaltinis.	→ Įkiškite įkrovimo maitinimo šaltinį į kištukinį lizdą.

**PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.**

### 6. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumuliatorinės gyvatvorių žirkles	Vienetas	Vertė (gaminys 9836)
Taktai	1/min	2400
Geležtės ilgis	cm	40
Atstumas tarp geležtės dantukų	mm	16
Svoris	kg	2,2
Garso slėgio lygis $L_{pA}^1$	dB(A)	75
Neapibrėžtis $k_{pA}$		3
Garso galios lygis $L_{WA}^2$ ; išmatuotas/garantuotas	dB(A)	85 / 91
Neapibrėžtis $k_{WA}$		6
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhw}^1$	$m/s^2$	< 2,5
Neapibrėžtis $k_a$		1,5

Matavimo metodai pagal: <sup>1</sup> EN 60745-2-15 <sup>2</sup> RL 2000/14/EC

**PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.**

Akumuliatorius	Vienetas	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	V (DC)	14,4
Akumuliatoriaus talpa	Ah	2,0
Akumuliatoriaus įkrovimo trukmė 80% / 100% (apytikslė)	Min.	160 / 200
Akumuliatoriaus įkrovimo maitinimo šaltinis	Vienetas	Vertė (gaminys 9836-00.610.00 EU, 9836-28.610.00 UK)
Tinklo įtampa	V (AC)	100 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60
Vardinė galia	W	15
Išėjimo įtampa	V (DC)	18,5
Maks. išėjimo srovė	mA	600

### 7. PRIEDAI

GARDENA įkrovimo maitinimo šaltinis	Skirtas įkrauti vidinį akumuliatorių.	gaminys 9836-00.610.00 EU, 9836-28.610.00 UK
GARDENA priežiūros purškiklis	Prailgina geležtės eksploatavimo laiką ir akumuliatoriaus veikimo trukmę.	gaminys 2366

## 8. SERVISAS / GARANTIJA

---

### **Servisas:**

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

### **Garantijos dokumentas:**

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH visiems originaliems naujiems GARDENA gaminiams suteikia 2 metų garantiją nuo pirmojo pirkimo dienos pas prekybininką, jei gaminiai buvo naudojami tiktai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems gaminiams ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiams gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasiliekaime sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.
- Nei pirkėjas, nei trečiasis asmuo nebandė atidaryti ar remontuoti gaminio.
- Eksploatavimui buvo naudojamos tiktai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.
- Pateikiamas pirkimo dokumentas.

Įprastiniam dalių ir komponentų (pavyzdžiui, geležčių, geležčių tvirtinimo dalių, turbinų, elektros lempučių, trapecinių ir krumplyuotų diržų, rotorų, oro filtrų, žvakų) susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvimui ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Gamintojo garantija apsiriboja pakeitimu arba trūkumų pašalinimu pagal anksčiau nurodytas sąlygas. Kitos pretenzijos mums, kaip gamintojui, pvz., dėl žalos atlyginimo, pagal gamintojo garantiją nėra pagrįstos. Ši gamintojo garantija, savaime suprantama, **neturi įtakos** prekybininkui/pardavėjui reiškiams garantinėms pretenzijoms pagal įstatymą arba sutartį.

Gamintojo garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė.

Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu.

### **Susidėvinčios dalys:**

Geležtė ir išcentrinė pavara yra susidėvinčios dalys, todėl joms garantija netaikoma.





**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CÉP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9836-20.960.02/0919  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com